

如何填寫

您的衛生審批申請表

➤ 什麼人需要填寫申請表？

任何在菲沙衛生區域內經營以下其中一種生意的人士，都必須填寫“Application for Health Approval”（衛生審批申請表）。

- **飲食(Food)**（餐廳、食店、食物加工廠、流動車輛、流動手推車）

所有室外流動飲食服務設備（以甲烷或天然氣作為燃料的）都必須具有卑詩安全局（BC Safety Authority）發出的批准貼紙，或者獲得“Standards Council of Canada”（加拿大標準委員會）所承認的機構的認證

- **水池 (Pool)**（游泳池、熱水浴缸 (hot tub)、噴池 (spray pool)）
- **個人服務 (Personal Service) 場所**（髮廊、美容、人體穿環、紋身）

請注意：如果您是申請供水系統審批（Approval for Water Supply），您必須填寫“Drinking Water Operating Permit Application”（飲用水營運許可證申請）表格，此表格可在以下網頁找到：www.fraserhealth.ca/drinkingwater。


➤ 我為何需要填寫申請表？

您必須先填妥申請表，之後環境衛生主任（Environmental Health Officer）才會批准您營業，亦即發出“Health Operating Permit”（衛生營運許可證）。

➤ 在申請表上我需要提供什麼資料？

1. 填妥以下各項：
 - 東主資料（Owner Information）
 - 店舖、帳單寄送及郵寄等地址（Site, billing and mailing addresses）
 - 衛生審批申請類型（Type of Application for Health Approval）
 - 服務類型（Type of Service）
2. 如有問題，可聯絡您當地的環境衛生主任。
3. 在簽名那一欄，正寫和簽署您的姓名並寫下日期。
4. 將填妥的申請表遞交給您的環境衛生主任，或發送至您當地的衛生防護辦事處（Health Protection Office）。

依照本公告內的填寫衛生審批申請表的“4個步驟”。



fraserhealth				APPLICATION FOR HEALTH APPROVAL Health Protection			
Permit Fee	Date Collected	<input type="checkbox"/> Cheq	<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Amex	Send to Billing		
\$	dd / mm / yy	<input type="checkbox"/> Cash	<input type="checkbox"/> MasterCard		dd / mm / yy		
Owner Information							
Type of Ownership (select one) <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Corporation <input type="checkbox"/> Society							
Legal Owner Name <input type="checkbox"/> Copy of Legal Documents Provided							
Living Business Ac (BBA)							
SITE ADDRESS				BILLING ADDRESS			
Please tick Design Operator <input type="checkbox"/> Filing Contact Name (if different than Legal Owner Name) <input type="checkbox"/> Same as Site Address							
Street Address				Street Address			
City/Municipality/Town				City/Municipality/Town			
Postal Code				Postal Code			

步驟1：
填妥東主資料

➤ **所有權類型 (Type of Ownership)**

在描述您的生意的所有權類型旁邊的方框內打勾。

- **獨資經營 (Sole Proprietorship)** 是指生意由一名人士擁有和經營。
- **合夥經營 (Partnership)** 是指生意由兩名或以上的人士擁有和經營。
- **法團 / 有限公司 (Corporation/Limited company)** 是指在法律上獲承認是單獨實體 (有本身的名稱和身分) 的一或多名人士營運那盤生意。該公司是通過註冊為法團來成立的。
- **協會 (Society)** 是指一群為共同目的而聯繫起來的人士。

如果所有權類型是**合夥經營**，請包括您的法定“partnership agreement” (合夥協議) 的副本。

如果所有權類型是**法團**或**協會**，請包括您的“certificate of incorporation” (公司註冊證書) 的副本，這是當公司/協會註冊成立時向政府提交的文件。

➤ **合法東主的姓名 (Legal Owner Name)**

寫下生意的合法東主的姓名。

- **獨資經營** — 東主的姓名。
- **合夥經營** — 各合夥人的姓名。
- **法團/有限公司** — 該法團的名稱。
- **協會** — 該協會的名稱。

The form is titled "APPLICATION FOR HEALTH APPROVAL Health Protection" and includes the Fraser Health logo. It contains several sections:

- Owner Information:** Includes fields for Permit Fee, Date Collected, payment methods (Chq, Visa, Amex, Cash, MasterCard, MasterCard), and Sent to Billing. It also has checkboxes for Type of Ownership (Sole Proprietorship, Partnership, Corporation, Society) and a checkbox for Copy of Legal Documents Provided.
- Address Information:** Divided into SITE ADDRESS and BILLING ADDRESS, with sub-sections for Person in Charge/Operator, Email Address, Street Address, City/Municipality/Province, and Postal Code. It also includes fields for Telephone and Fax.
- Type of Application:** Includes checkboxes for New Facility, Services Change, Permit Corrections, Owner Change, Name Change, Address Change, Months of Operation Change, Fee Category Change, and Status Change. It also has fields for Effective Date and Comments.
- Type of Service:** Includes checkboxes for Food Service, Pool (with sub-options for Wading/Spray, Pool, Hot Tub), and Personal Service. It also has fields for Seating Capacity and Number of Months Open Annually.
- Applicant Signature:** Includes fields for Applicant Signature, Applicant Name (please print), and Date of Signature.
- Environmental Health Officer - Complete this Section:** Includes checkboxes for Permitted Food, Non Permitted Food, FS Trained, Permitted Pool, Non Permitted Pool, Sanitation Plan, and Declaration Form Attached. It also has fields for Conditions, EHO Name, EHO Signature, and Approval Date.

 Numbered callouts 1-4 point to:

- Owner Information section
- Address Information section
- Type of Application section
- Type of Service section



➤ **商業化名 (DBA)** 寫下生意的名稱。

- **流動裝置的車輛牌照號碼**
在DBA之後寫下牌照號碼 (如適用)。

步驟2：

填妥店舖、帳單寄送及郵寄等地址

填妥以下每一個地址欄，包括電話號碼：

- **店舖地址** 是指您的生意的地址。請包括負責人 (person in charge) 的姓名、其電郵地址 (email)、街道地址及生意所在的城市。
- **帳單寄送地址** 是指帳單 (如設施獲得許可) 或信件會寄送到的地址。
- **郵寄地址** 是指該生意的本地郵寄地址 (可能與店舖地址相同)。

步驟3：

填妥申請類型

說明您遞交的“type of application” (申請類型)。如有問題，可向環境衛生主任查詢。

- **新設施 (New Facility)** 是指在新地點的新店舖。
- **更換東主 (Owner Change)** 是指店舖是現有的而您是新東主。
- **更改地址 (Address Change)** 是指店舖、帳單寄送或郵寄地址更改了。
- **更改收費類別 (Fee Category Change)** 是指營運由不計費設施改變成計費設施。
- **更改服務 (Service Change)** 是指許可證內的條件有增加或刪除。
- **更改名稱 (Name Change)** 是指生意的名稱更改了。
- **更改營業月數 (Months of Operation Change)** 是指在一年中您營運的月數有更改。
- **更改狀況 (Status Change)** 是指現有的計費狀況 (例如豁免或不收取費用、多重設施折扣、座位限額 (seating capacity)) 有更改。
- **更正許可證 (Permit Correction)** 是指許可證上的資料需要更正或更新。
- **生效日期 (Effective Date)** — 寫下將會開始營業的日期(許可證費用將於這個日期開始收取)。

步驟4：

填妥服務類型

在描述您的生意的“type of application” (服務類型) 旁邊的方框內打勾。

- **飲食服務** 是指提供食物給公眾享用的服務。飲食服務店舖包括 (但不限於)：
 - ⇒ 提供全面服務的餐廳
 - ⇒ 外賣餐廳
 - ⇒ 流動食物手推車/小食亭
 - ⇒ 酒席承辦者
 - ⇒ 食店 (包括那些有熱狗機的)
 - ⇒ 食物加工廠
 - ⇒ 電影院
 - ⇒ 瓶裝水裝瓶廠
- **水池** 是指游泳池、淺水池 (wading pool) /噴池或熱水浴缸。
- **個人服務場所** 是指向另一名人士或在其身體上提供個人服務的商舖。個人服務場所的類型包括 (但不限於) 髮廊、美容、人體穿環、紋身或其他水療服務 (例如推拿、足底按摩等等)。
- **營業月數** 在恰當的方框內打勾，以說明營業的月數。如果一年營業少過12個月，請在營業月份的方框內打勾。此欄必須填寫，因為費用是根據營業月數來按比例計算的。
- **煙草 (Tobacco)** 說明您是否出售煙草及/或吸煙蒸氣產品 (vapour products)。

“Permitted”(獲許可的)設施需要將費用連同申請表一併遞交。

可到您當地的衛生防護辦事處以現金或支票繳費。

如要以信用卡繳費，請致電(604) 918-757。

如要索取衛生審批申請表，可到以下的環境衛生辦事處 (Environmental Health Offices)

想以電話聯絡地區環境衛生辦事處，
全民公共衛生中央電話服務中心
(Population Public Health Central Call Centre)：

604-587-3936

然後要求接駁到您當地的地區辦事處。

阿博斯福 (包括Clayburn、Clearbrook、
Matsqui及Mt. Lehman)
207 – 2776 Bourquin Crescent West
Abbotsford, BC V2S 6A4

智利域 (包括Agassiz、Harrison Hot
Springs、Hope、Boston Bar及Sunshine
Valley)
45470 Menholm Road
Chilliwack, BC V2P 1M2

蘭里 (包括Aldergrove、Fort Langley、
Langley City及Langley Township)
Langley Memorial Hospital
22051 Fraser Highway
Langley, BC V3A 4H4

新西敏
218 – 610 Sixth Street
New Westminster, BC V3L 3C2

素里 (包括Cloverdale)
Suite 100, Central City Tower
13450 – 102nd Avenue
Surrey, BC V3T 5X33

本那比
300 – 4946 Canada Way
Burnaby, BC V5G 4H7

三角洲 (包括Tsawwassen及White Rock)
201 – 11245 84th Avenue
Delta, BC V4C 2L9

米遜 (包括Deroche、Dewdney、Hatzic Lake、
Lake Erroch及Harrison Mills)
7298 Hurd Street
Mission, BC V2V 3H5

草原嶺 (包括Maple Ridge及Pitt Meadows)
400 – 22470 Dewdney Trunk Road
Maple Ridge, BC V2X 5Z6

三聯市 (包括Coquitlam、Port Coquitlam、Port
Moody、Anmore及Belcarra)
300 – 205 Newport Drive
Port Moody, BC V3H 5C9

想取得有關環境衛生服務組 (Environmental Health Services) 的訊息，請瀏覽

菲沙衛生區域 (Fraser Health) 的網站：
www.fraserhealth.ca/healthprotection